1: Leitner L-3 (1866-93) 1893? AV3 Dard AV3

jabi—the latter on account of its occupation by the Maharajah's officials. I found some difficulty in getting a number of them together from the different villages which compose the district of Guraiz, the Arcadia of Kashmir, but I gave them food and money, and after I got them into a good humour they sang:

GURAIZI HUNTING SONG.

Guraizi.	*English.*
Pere, tshaké, gazàri meyâru = Beyond, look! a fine stag.	Look beyond! what a fine stag!
Chorus. *Pére, tshaké, djôk maar âke dey.*	= Chorus. Look beyond! how gracefully he struts.
Beyond, look! how he struts!	
Pére, tshaké, bhapûri bay bâro = Beyond, look! shawl wool 12 loads.	Look beyond! he bears twelve loads of wool.
Chorus. *Pére, tshaké, djôk maar- âke dey.*	= Chorus. Look beyond! how gracefully he struts.
Beyond, look! how he does strut!	
Pére, tshaké, dòni shilélu = Beyond, look! [his] teeth are of crystal [glass]	Look beyond! his very teeth are of crystal.
Chorus. *Pére, tshaké, djôk maarâke dey.*	= Chorus. Look beyond! how gracefully he struts.

This is apparently a hunting song, but seems also to be applied to singing the praises of a favourite.

There is another song, which was evidently given with great gusto, in praise of Sheir Shah Ali Shah, Rajah of Skardo.* That Rajah, who is said to have temporarily conquered Chitrál, which the Chilasis call Tshatshál,† made a road of steps up the Atsho mountain which overlooks Bûnji, the most distant point reached before 1866 by

* Possibly Ali Sher Khan, also called Ali Shah, the father of Ahmed Shah, the successful and popular Rajah of Skardo in the Sikh days—or else the great Ali Sher Khan, the founder of the race or caste of the Makpon Rajahs of Skardo. He built a great stone aqueduct from the Satpur stream which also banked up a quantity of useful soil against inundations.

† Murad was, I believe, the first Skardo Rajah who conquered Gilgit, Nagyr, Hunza and Chitrál. He built a bridge near the Chitrál fort. Traces of invasion from Little Tibet exist in Dardistan. A number of historical events, occurring at different periods, seem to be mixed up in this song.